

Frau Pauline Lucca  
zugeeignet.

# Zwei Lieder

für  
MEZZO-SOPRAN

mit Begleitung des Pianoforte

von

## FRANZ ABT

OP. 515.

N<sup>o</sup> 12314.

Pr. M. 1, 30.

N<sup>o</sup> 1. Auf Wiederseh'n v. A. v. Gollberg.

N<sup>o</sup> 2. Die Thränen.

*Eigenthum des Verlegers.*

**OFFENBACH** <sup>a</sup>/M, bei **JOH. ANDRÉ.**

London, William Cramer. Frankfurt M. C. A. André.

New-York, G. Schirmer. Martens Brothers.

Paris, Durand, Schoenewerk & C<sup>o</sup>.

déposé.

Ent<sup>d</sup>. Sta. Ital.

*Reg. trattati internazionale.*

# AUF WIEDERSEHN!

Ged. v. Adelaide v. Gottberg.

Molto moderato.

F. Abt, Op. 515 N<sup>o</sup> 1.

Gesang.

PIANO.

Wie

oft man sich auf Erden die Hand zum Abschied gibt, wie

oft sie trauernd scheiden von uns, die wir geliebt,

sei es auf lan - ge Zei - ten, sei es auf kur - ze Frist, es

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a dynamic marking of *p* (piano) and ends with *f* (forte). The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

gibt ein Wort, das Bal - sam in sol - chem Lei - de ist, es

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *f*. The piano accompaniment features a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a bass line with some grace notes.

gibt ein Wort, das Bal - sam in sol - chem Lei - de ist.

The third system concludes the vocal phrase. The vocal line starts with *p* and ends with *dim.* (diminuendo). The piano accompaniment includes dynamic markings of *f*, *p*, and *mf*.

Und

The fourth system shows the vocal line with a rest followed by the word "Und". The piano accompaniment continues with a sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand, marked with *p*.

*pp*

selbst wenn wir uns trennen zum al - ler - letz - ten Mal, dies Wort streut goldne Strahlen in's

*p* *pp*

*f* *mf* *p*

dun - kle Er - den - thal. Es spricht mit sanf - tem Lächeln von

*f* *mf*

künft' - ger schö - ner Zeit und führt die Mor - gen - rö - the der

*f* *p*

Hoff - nung im Ge - leit, es führt die Mor - gen - rö - the der

*p* *f*

*dim.* Hoff-nung im Ge-leit. *Ruhiger. mf* Ob kur-ze Zeit die Lie-ben, ob

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line begins with a *dim.* (diminuendo) marking and continues with a *Ruhiger. mf* (calm, mezzo-forte) marking. The piano accompaniment starts with a *p* (piano) dynamic. The lyrics are: Hoff-nung im Ge-leit. Ob kur-ze Zeit die Lie-ben, ob

lan-ge von mir gehn, bei *p* je-dem, je-dem Scheiden, bei *p* je-dem, je-dem Scheiden

*cresc. >*

*p cresc.* *p*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *p* (piano) dynamic marking. The piano accompaniment features a *cresc. >* (crescendo) marking. The lyrics are: lan-ge von mir gehn, bei je-dem, je-dem Scheiden, bei je-dem, je-dem Scheiden

*pp rallent.* flü-stert mein Mund: *Langsamer. molto ritenuto. p* auf Wie-der-sehn! auf Wie-der-sehn!

*f*

*pp rallent.* *mf*

The third system shows a change in tempo and dynamics. The vocal line is marked *pp rallent.* (pianissimo, rallentando) and *Langsamer. molto ritenuto. p* (slower, molto ritenuto, piano). The piano accompaniment starts with *pp rallent.* and then moves to *mf* (mezzo-forte). The lyrics are: flü-stert mein Mund: auf Wie-der-sehn! auf Wie-der-sehn!

*rit. pp* auf Wie-der-sehn! auf *rit.* Wie-der-sehn!

*f* *p rit.* *pp* *mf* *pp*

The fourth system concludes the piece with a *rit.* (ritardando) marking. The vocal line is marked *pp* (pianissimo). The piano accompaniment features a *f* (forte) dynamic followed by *p rit.* (piano, ritardando), *pp* (pianissimo), *mf* (mezzo-forte), and *pp* (pianissimo). The lyrics are: auf Wie-der-sehn! auf Wie-der-sehn!

# DIE THRÄNEN.

Andante.

F. Abt Op. 515 No 2.

Gesang.

Die Thränen, die ge - flos - sen hier un - ten auf der

PIANO.

*p*

Welt, sie trägt in der Nacht ein En - gel hin - auf zum Himmels - zelt. Doch

ist so weit der Himmel, die Thränen sind so schwer, manch Tröpflein fällt dem

*mf*

*dim.*

*p*

*pp*

En - gel hin - ab in's tie - fe Meer. Doch wo zur Er - de

*cresc.*

*rall.*

*poco rit.*

nie - der ein Trop - fen sich ver - lor, da

*belebter.*

grünt es und es blü - hen schnee - wei - sse Lil - ien em - por, da

*Ruhiger.*

grünt es und es blü - hen schnee - wei - sse Lil - ien em - por. Das

*pp*

*poco dim.*

*heimlich.*

hat ei . ne Lil . ie mir sel . ber er . zählt zur nächt . li . chen

*pp*

*cresc.*

Stund, als ich um den Ge . lieb . ten, als ich um den Ge . lieb . ten mir

*cresc.*

*pp rallent.*

wein . te die Au . gen wund, mir wein . te die Au . gen wund.

*pp rall.*

*pp*



# Ausgewählte Lieder für Eine Singstimme mit Pianoforte von Franz Abt.

Verlag von Joh. André in Offenbach a. M.

	Mk.Pf.		Mk.Pf.		Mk.Pf.
Op. 54. 6 Lieder	1. 50	Op. 90. No. 7. Thüringer Volkslied, für Alt. (Englisch)	- 60	Op. 237. 4 Lieder für Sopran. (No. 1. 3. 4. mit englischem Text)	2. —
No. 1. In d. Augen liegt d. Herrs. (Engl.)		Op. 92. 5 Lieder für Sopran compl.	1. 50	No. 1. Möchte wohl ein Vöglein sein	- 80
No. 2. Liebeswünsche. No. 3. Name und Bild. No. 4. Will keins von euch mein Bote. No. 5. u. 6. Fern, In der Sterne sanftem Scheine	- 60	No. 1. So muss mein Liebchen sein	- 40	2. Erwartung	- 60
Op. 54. No. 1. mit deutsch. u. engl. T. (Vign.)	- 80	2. Vom Frühjahr	- 60	3. Der kleine Reiter (englisch)	- 80
Op. 54. No. 1. Name und Bild. Neue Ausgabe für Alt. (Engl.)	- 80	3. Wär' ich ein Vöglein klein	- 60	4. Kukuk, wie alt? (englisch)	1. —
Op. 60. 61. 10 Lieder (2 Hefte)	1. 50	4. Schöner als Alles	- 60	Dieselben für Alt, zu gleichen Preisen.	
No. 1. Immer bei dir	- 60	5. Ständler	- 60	Op. 263. Tadolini-Walzer von Ricci. Italienischer und deutscher Text	- 80
2. Haidevöglein (engl. Text)	- 80	Dieselben f. Alt opl. Mk. 1.60., einzeln	- 60	Op. 270. 3 Lieder für Sopran.	
3. Gebet der Jungfrau	- 60	Op. 93. 5 Lieder für Tenor od. Sopran:		No. 1. Mein Morgen- u. m. Abendstern	1. —
4. Ach wär' mein Liebster todt	- 60	1. Hast du nicht einen Gruss. 2. Die Thräne. 3. Nachtruhe. 4. Den fernem Lieben. 5. Tausend Grüsse	vollst. 1. 50	2. Ein Wiegenlied	1. —
5. Sei still	- 60	Dieselben einzeln	- 60	3. Fein Lieb, ich thu' Dich grüssen	1. —
6. Der deutsche Knabe (engl. T.)	- 60	(No. 3. u. 5. mit englischem Text.)		Dieselben für Altstimme	1. —
7. Schweizer Heimweh (engl. T.)	- 60	Op. 94. 5 Lieder f. Alt od. Bass (Bariton)	2. —	Op. 274. Der singend. Jugend. 5 Lieder	1. 80
8. Schweizer Heimweh (Ever there), illust. Volkslieder No. 16.	- 60	No. 1. Der drei Burschen Lied	1. —	1. Danke Gott. 2. Nach der Heimath zieht's das Herz. 3. Verlerne dein Singen nicht. 4. Die stille Nacht. 5. Auf die Berge	- 60
9. Morgengruss	- 60	2. Lass still mich träumen	- 60	Op. 299. 3 Lieder für Bariton (Messo-Sopran, Alt oder Bass)	2. —
10. Auf der Reise zur Liebsten	- 60	3. Strudelfahrt	- 60	No. 1. Rose und Perle	- 80
Op. 65. 2 Lieder für eine tiefe Stimme	1. —	4. Heimath, wunderbar tönendes Wort	- 60	2. Ein Wanderer	1. —
No. 1. Der Polenmutter Wiegenlied	- 80	5. Das Schlagen meines Herzens	- 60	3. Lenz und Liebe	1. —
2. Soldatentod	- 60	Op. 103. 5 Lieder für Sopran (Tenor)	1. 80	Op. 301. 3 Lieder f. Sopran od. f. Alt	2. —
Op. 66. 6 Lieder für 1 tiefe Singst.	1. 50	1. Wer ein Herz treueigen hält. 2. In den Augen. 3. Weiss du noch. 4. Ständchen. 5. Schneeglöckchen	- 60	No. 1. Du meiner Seele schönster Tr.	1. —
No. 1. Du sollst mein eigen. No. 2. Auf ewig dein. No. 3. Lebt wohl, ihr blauen Augen. No. 4. Wanderlied. No. 5. Weine nicht. No. 6. Er ist doch so weit	- 60	Op. 107. Lebensfrühling, 10 Kinderlieder. Gedichte von Eschke, Güll u. s. w. (Folge von op. 88.)	3. 20	2. Kein Wörtlein hast du mir gesagt	1. —
Op. 66. No. 6. Er ist doch so weit. Neue Ausg. für Alt (englisch)	- 60	Heft I. 1. Gute Nacht. 2. Papagei. 3. Mäiled. 4. Die Zaubergeige. 5. Gloria	1. 50	3. Geständnis	1. —
Op. 67. 6 Lieder für Alt oder Bariton	1. 80	Heft II. 6. Waldandacht. 7. Das Weichen. 8. Der Postknecht. 9. Heiterkeit. 10. Der Schweizerbue	1. 50	Op. 302. 5 Lieder compl. 2. —	
1. Burschen Abschied. 2. Erinnerung. 3. Vaterhaus. 4. Auge und Thräne. 5. Treue deutsche Herz. 6. Die Verlassene	- 60	Op. 107. No. 6*. Waldandacht, für Sopran. Neue Ausgabe. (engl.)	- 80	No. 1. Dort auf jenen Bergeshöh'n	- 60
Op. 67. No. 3. Das Vaterhaus (Native Home), s. Illustr. Volkslieder No. 12.	- 60	Op. 107. No. 6b. Dasselbe für Alt. Neue Ausgabe. (engl.)	- 80	2. Zu Andernach am Rheine	- 80
Op. 71. 6 Lieder für Sopran od. Tenor	2. 80	Op. 118. 3 Lieder (Engl. Text)		3. O könnt' ich Dir nur sagen	- 80
No. 1. Ein Jude	- 80	No. 1. Nie kann ich dich vergessen	1. —	4. Hast Du ein Herz gefunden	- 60
2. An Selma (Stern des Abends)	- 60	2. Sie flüstert leise: Gute Nacht	1. 80	5. Geh mit Gott	- 60
3. Ob ich an dich gedacht	- 80	3. Die Thräne sagt es dir	1. 80	Op. 307. 3 Lieder. Deutsch u. engl. opl.	2. 60
4. Trennung	- 60	Dieselben für Alt zu gleichem Preis.		No. 1. Erst morgen, Lieb, erst morgen	1. —
5. Walpergaslied. No. 6. Witt, Witt	- 60	Op. 119. 6 Lieder mit engl. Text opl.	2. —	2. Wenn droben glänzt der Sterne	1. —
Dieselben für Alt od. Bariton opl.	- 60	Ueberall Liebchen, Du nur bist mein, Blätter, Sternlein, Guten Morgen, Munter Bach	- 60	3. Binnt, ihr Thränen	1. —
Die einzeln Nummern	- 60	Op. 137. 3 Lieder für Sopran (engl.)		Op. 314. Mein Testament, f. Bass (Barit.)	1. 30
Op. 72. „Bleib bei mir“ (engl.) Sopran	1. —	No. 1. Wenn du im Traum wirst fragen	1. —	Op. 315. 4 Lieder compl. 2. —	
Dasselbe für Alt (Bariton)	1. —	2. Gute Nacht, du mein herziges Kind	1. —	No. 1. Zerdrück' die Thräne nicht	- 80
Op. 77. Kriegersabschied für Bariton (tiefen Ten.) Mk. 1.10. Alt (od. Bass)	1. —	3. Ich sehe dich in jeder Blume	1. —	2. Wär' ich ein Traum	- 60
Op. 79. No. 1. Du bist mein Traum, für Sopr. od. Ten. N. Ausg. (engl.) Des.	- 80	Dieselben für Alt (engl.)	1. —	3. Von der Ruh	- 60
No. 2. Blümchen am Haag do.	1. —	Op. 137. No. 2. Gute Nacht, du mein herziges Kind. N. Ausg. mit neuem engl. und franz. Text, und Bildnis von Th. Wachtel, für Tenor oder Sopran	1. —	4. Nun kommt der letzte Abendseh.	- 80
Op. 79. No. 1. Für Sopran oder Tenor mit leichter Pianof.-Begl. (engl.) C.	- 80	Dasselbe für Bariton oder Alt	1. —	Op. 320. Drei Lieder compl. 3. 20	
Op. 79. für Alt oder Bariton. Neue Ausgabe (englisch).		Dasselbe für Bass	1. —	No. 1. Ja du bist's	1. 30
No. 1. Du bist mein Traum	- 80	Op. 138. Fünf Lieder compl. 1. 80		2. O sieh' mit mir	1. 30
2. Blümchen am Haag	1. —	1. Der böse Jäger. 2. Der Knabe vom Berg. 3. Verlegenheit. (Engl.) 4. Wie ich so lieb dich hab'. 5. Wenn die Maissonne scheint. Einz. No. 1—5.	- 60	3. Befieh der Blume zu vergessen. Neue Ausgabe (englisch), für Sopran Mk. 1.30., für Alt	1. 30
Op. 80. 5 Schweizerlieder: Der Sonnenrin Morgenlied, Heimweh, Auf dem Berge, Der Aepfer, Drohung	1. 80	Op. 138. No. 3. Verlegenheit, f. Alt (Engl.)	- 60	Op. 322. Vier Lieder compl. 2. —	
Dieselben einzeln	- 60	Op. 138. No. 3. Verlegenheit. Ausgabe für den Concert-Vortrag, eingerichtet vom Componisten. Deutsch u. engl.	- 80	No. 1. Es muss wohl so sein	- 80
Op. 80. No. 2. Heimweh, siehe Illustrirte Volkslieder.	- 60	Op. 140. Tambourliedchen (engl.)	1. —	2. Nichts für Spatsen	- 60
Op. 86. Der Hornist und Musketier, für Bariton od. Bass (Horn ad lib.)	1. 30	Op. 160. Fünf Lieder (deutscher u. engl. Text) für Sopran oder Tenor opl.	2. 30	3. Der kleine Soldat	- 80
Op. 87. 8 komische Lieder für Bass	2. —	No. 1. Die Liebe kommt wie die Diebe	- 80	4. Vöglein am Fenster	- 80
No. 1. Beim Weine	1. 30	2. Die Liebe wacht, Gondoliera	- 80	Op. 325. 5 Lieder im Volkston compl. 1. 30	
2. Rund	1. —	3. Dein Herz	- 60	No. 1. Gruss	- 60
3. Schönbart	- 60	4. Dich hab' ich lieb	- 60	2. 3. Anni ist mein Liebling. Nun Ade	- 60
Op. 88. Lebensfrühling, 10 Kinderlieder. Gedichte für die Jugend von Eschke	3. 20	5. Wär' ich im Wald ein Vöglein	- 60	4. 5. Was du für Augen hast. Ich bin dir so gut	- 60
Heft 1. 1. Wünsche. 2. Schneeballlied. 3. Der Schmied. 4. Der Postillon. 5. Hahnenruf	2. 60	Op. 177. Fünf Lieder compl. 1. 80		Op. 327. 2 Lieder f. Ten. od. Sopr. opl.	1. 80
Heft 2. 6. Frühlingsmorgen. 7. Schifferlied. 8. Beim Spaziergang. 9. Zum Tanz. 10. Bienenlied	1. 50	No. 1. Liebestrost	- 60	No. 1. Ich bat sie um die Rose	1. —
Op. 89. Am Neckar, am Rhein. Lied für hohen Bariton (engl.)	1. 30	2. Ob dir's von Herzen kam	- 60	2. 's ist Frühlingszeit	1. —
Op. 89. Dasselbe. Ausg. für Bass (engl.)	1. —	3. Eine liebe treue Seele	- 60	Op. 328. 2 Lieder für Mezzo-Sopran od. Alt. No. 1. Ihr glücklichen Stunden. No. 2. Ave Maria	1. 30
Op. 89. Dasselbe f. Tenor. (Engl. Text)	1. 30	4. Die Augen geh'n mir über	- 60	Op. 330. Engl. Lieder (English Songs).	
Op. 90. Deutsche Volkslieder.		5. In's Herz hinein	- 80	1. Kathleen Aroon (O du mein Lieb)	- 80
No. 1. Die Auserwählte, Mädele ruck, r.	- 80	Op. 196. 4 Lieder f. M.-Sopr. od. Bariton	1. 50	2. The old Village (Ich lieb' es, mein Dörflein so traut)	1. —
2. Liebescherz, Wo a klan's Hüttle	- 60	No. 1. Frühlingsgruss v. Pilgram-Diehl	- 80	Op. 340. Vier Lieder für Bass vollst. 2. —	
3. Vogelsang, Vöglein im Tannenw.	- 60	2. Abendruhe von Theodor Wohl	- 60	No. 1. In blauer Nacht bei Vollmondsch.	1. —
4. Herzeleid, Mei Schatzterl is herb	- 60	3. Im Sturme von Carl Siebel	- 60	2. Fahr' wohl, du Liebesglück	- 80
5. Sandmännchen, Die Blümlein sie schlafen	- 60	4. Zum Abschied gab sie mir die Hand. Neue Ausgabe für Sopran oder Alt (engl.)	- 60	3. Tief in der Erde	- 80
6. Gut' Nacht, mein feines Lieb	- 60	Op. 213. 3 Lieder. Deutsch u. englisch.		4. Schlaf' sanft, mein Lieb	1. —
7. Thüringer Volkslied, Ach, wie ist's möglich dann	- 60	No. 1. Ich denke Dein	1. —	Op. 341. Sechs Lieder. Heft 1. 2.	1. 80
8. Oberschwäb. Tannliedchen, Rosenstock, Holderblüth	- 60	2. Es hat nicht sollen sein	1. —	No. 1. Geheimnis	- 60
9. Bayerisch: Mei Bus, du hast Augen	- 60	3. Schlaf wohl, du süsster Engel	1. —	2. Feierabend	- 80
		Dieselben f. Alt. Deutsch u. engl.	1. —	3. Du bist die Sonne meiner Lieder	- 80
		Op. 213. No. 2. u. 3. Für Bass	1. —	4. Hast du wohl an mich gedacht?	- 80
				5. Dann denk' ich dein	- 80
				6. Sommer-Mondnacht	- 80
				Op. 343. Zwei Lieder.	
				No. 1. Ihr wisst ja, wen ich meine	1. —
				2. Ade, nun Ade	1. —
				(Diese Lieder sind auch mit Pf. u. Vlo. erschienen.)	
				Op. 360. Volks- u. Kinderlieder in leichtester Bearbeitung für Gesang u. Pf. oder für Pianof. allein. Heft 1. 2. à 1. 80 (In Partien für Schulen billiger.)	
				Op. 360. Drei Lieder für Bariton.	
				No. 1. Der Sänger denket dein	1. 30
				2. O frag' mich nicht	1. —
				3. Mein Himmel auf der Erde. Neue Ausgabe (englisch)	1. 30
				Op. 360. No. 3. Dasselbe f. Sopran (engl.)	1. 30
				Op. 362. 4 muntere Lieder f. Sopr. vollst.	1. 50
				No. 1. Madle guck raus	- 60
				2. Lachtäubchen	- 60
				3. Postillon	- 60
				4. Glücklich wie du	- 60
				Op. 364. Drei Lieder.	
				No. 1. Das eine Wort	1. —
				2. Du bist mein	1. —
				3. Gute Nacht, mein Lieb	1. —
				Op. 371. Fünf Lieder vollst. 1. 80	
				No. 1. Die Mutter betet für ihr Kind	- 60
				2. O frag' mich nicht	- 60
				3. Wiegenliedchen	- 80
				4. Das Echo	- 60
				5. Heimwärts	- 60
				Op. 372. Der singenden Jugend. Fünf Lieder. Folge von op. 274.) vollst. 2. 80	
				No. 1. Grüss Gott, o Heimathland	- 60
				2. Heimwärts	- 60
				3. Ade, mein grüner Wald	- 60
				4. Schlaf, Dornröschen	- 80
				5. Mir ist, als seien sie Engel	- 80
				Op. 376. 3 Lieder f. Sopr. od. Ten. vollst. 1. 80	
				No. 1. Traumbegraben	- 80
				2. Liebeszeichen	- 80
				3. Viel Tausendmal noch mehr!	- 60
				Op. 377. Wenn ich ein Vöglein wär'. Variationen für Sopran	2. —
				Op. 395. Drei Lieder für Bariton (oder Alt) vollst. 1. 80	
				No. 1. Ade und Wiedersehen	- 80
				2. Edlita	- 80
				3. Im Hochgebirge	- 60
				Op. 397. Lebensfrühling, 12 Kinderlieder (Gedichte v. H. Eckelmann) f. 1 Singst. (Folge v. op. 88. u. 107.) Heft I. II. à	1. 50
				No. 1. Weihnacht	- 65
				2. Glühwürmchen	- 60
				3. Wenn Häschen weint	- 60
				4. Sehet die Vögel	- 60
				5. Das verschwandene Blümchen	- 60
				6. Die Bäume flüstern	- 60
				7. In ihm leben	- 60
				8. Das Herz	- 60
				9. Häschen	- 60
				10. Die Sterne	- 60
				11. Betglocke am Morgen	- 60
				12. Betglocke am Abend	- 60
				Op. 400. 4 Lieder compl. 2. —	
				No. 1. Wär' ich ein Veilchen auf der Au	- 80
				2. Leise sinkt auf Berg und Thal	- 80
				3. In der sauselnden, brausenden Winternacht	- 80
				4. Du meine ferne Rose	- 60
				Op. 406. 4 Lieder für Bass compl. 1. 50	
				No. 1. Kopf oben!	- 60
				2. Ueber Nacht	- 60
				3. Der Wanderbursch	- 60
				4. König Wein	- 60
				Op. 423. 4 Lieder.	
				No. 1. Wunsch	- 80
				2. Waldvöglein	- 80
				3. Spatenzengin	- 80
				4. Amor der Spötter	1. 50
				Op. 429. 3 Lieder.	
				No. 1. Dich grüss' ich	- 80
				2. Hab' in der Brust	- 80
				3. Mittlen im Winter	- 80